



KOMMUNSTYRELSEN

PROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2017-03-27

§ 77

Svar på medborgarförslag om namn på väg och dammar i Bara

Dnr 2012-000066

Beslut

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

att medborgarförslaget ska anses besvarat med hänvisning till byggnadsinspektörens tjänsteskrivelse, daterad 2017-03-14 där de föreslagna namnändringarna avstyrks för att man ska vara försiktig med att ändra namn, men att kommunen sparar namnförslagen till framtiden, samt

att teknisk nämnd beaktar namnförslagen till förslag på benämning av anläggning av nya gator och dammar.

Sammanfattning av ärendet

En kommuninvånare föreslår i ett medborgarförslag att vägen från rondellen på Malmövägen ut mot PGA-banan ska få namnet Brunstensvägen. Dessutom föreslås att dammen mellan Baraskolan och Spångholmsskolan ska heta Per Jinsa-kärret och att de så kallade tvillingdammarna ska heta Torrnager-kärren med motivering att namnen ska anknyta till ortens historia. Kommunfullmäktige beslutade 2012-02-13 § 34 att överlämna medborgarförslaget till kommunstyrelsen för beredning.

I tjänsteskrivelse redogör 1:e byggnadsinspektör för ärendet. I princip ska man alltid vara försiktig med att ändra namn med bakgrund ur kulturmiljölagen som har ett särskilt avsnitt om att bevara/skydda namn. Det finns exempel i Malmö där det gamla namnet fortfarande används och det nya skapar förvirring. Folk fortsätter troligtvis att kalla tvillingdammarna för tvillingdammarna även om namnen ändras. Sedan är det inte fel att använda de föreslagna namnen i annat sammanhang, exempelvis när nya gator eller dammar anläggs.

Handlingar i ärendet

Tjänsteskrivelse av 1:e byggnadsinspektör, daterad 2017-03-14

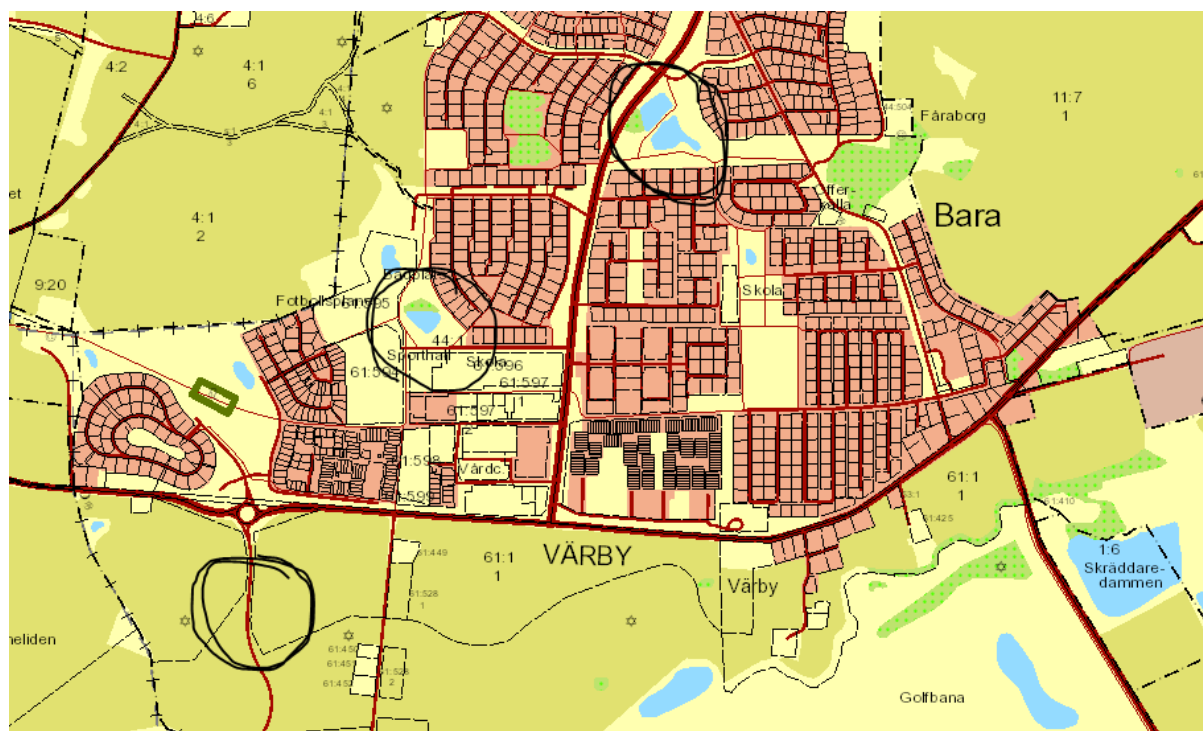
Tjänsteskrivelse av 1:e byggnadsinspektör, daterad 2012-11-15

Medborgarförslag

Karta

Karta till medborgarförslag om namn på väg och dammar i Bara

Ks dnr 2012-66





SVEDALA KOMMUN

1(1)

Torbjörn Wahlström
040-6268000
registrator.bmn@svedala.se

Tjänsteskrivelse
2017-04-11
Dnr: 2012-00066

Medborgarförslag om namnändringsförslag i Bara

Tvillingdammarna samt väg söder om Malmövägen

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen beslutar

att avstyrker namnändring på tvillingdammarna till Torrnager kärren enligt medborgarförslaget
att avstyrka namnändring på Per Kverstadsdammen till Per Jinsa kärret
att avstyrka namnändring på väg söder om Malmövägen då området omfattas av detaljplanearbete och ett namnförslagsarbete ingår i denna process.
att hänskjuta till teknisk nämnd att besluta i ärendet.

Sammanfattning av ärende

Till Svedala kommun har det inkommit ett medborgarförslag om namnbyte på tvillingdammarna i Bara samt väg söder Malmövägen ("bara söder området") med motivering att namnen ska anknyta till ortens historia.

Konsultation har skett med Anders Reisnert samt ortnamnsarkivet i Lund.

Handlingar i ärendet

Medborgarförslag
Karta
Tjänsteskrivelse av 1:e byggnadsinspektör

Skälen för beslut

I princip ska man alltid vara försiktig med att ändra namn med bakgrund ur kulturmiljölagen som har ett särskilt avsnitt om att bevara/skydda namn. Det finns ett flertal exempel i Malmö där det gamla namnet fortfarande används och det nya skapar förvirring. Folk kommer troligtvis fortsätta att kalla tvillingdammarna för tvillingdammarna även om namnen ändras.

Sedan är det inte fel att använda de föreslagna namnen i annat sammanhang, exempelvis när nya gator eller dammar anläggs. Anders Reisnert gör följande reflektion om Tornagerskärret. Betyder väl "Kärret vid åkern där Haggtorn växer" och har inget med torra kullar att göra.
Slutsatsen är att vi sparar förslagen till framtiden.

BYGG OCH MILJÖ

Torbjörn Wahlström
1:e byggnadsinspektör



SVEDALA KOMMUN

SVEDALA KOMMUN ¹⁽¹⁾	
KOMMUNSTYRELSEN KOMMUNLEDNING	
2012-11-15	
Dnr	12.66

Datum
2012-11-15

Kommunfullmäktige

Bygg och miljö
Torbjörn Wahlström
1:e Byggnadsinspektör

SVAR PÅ MEDBORGARFÖRSLAG

- Enligt kommunfullmäktiges beslut 2012-02-13 §13

Namngruppen har mottagit Kjell Bergströms förslag till namn och namnändringar i Bara.

Namngruppen är mycket positiva till och eftersträvar att anknyta till historien i samband med namnsättning av dels gator dels platser såsom parker och dammar.

Namnförslag Brunstensvägen:

Detaljplanering av området pågår. Namnförslaget kommer att finnas med som förslag vid namngivning av gator och vägar. Vi inväntar att gatusträckningen för området i sin helhet blir klarlagd.

Namnförslag på dammar Per Jinsa kärret och Torrnager kärren.

Enligt förslagsställaren så är de befintliga namnen (Per Kverstadsdammen och tvillingdammarna) fel och förslagsställaren hänvisar till rätt namn. Som brukligt är så har Dialekt- och ortnamnsarkivet i Lund konsulterats i ärendet för verifiering av namnen. Namngruppen återkommer till kommunfullmäktige då verifieringen är klar.

Med vänlig hälsning

För namngruppen

Torbjörn Wahlström
1:e Byggnadsinspektör

SVEDALA KOMMUN KOMMUNSTYRELSEN KOMMUNLEDNING
2012-01-21
Dnr

Medborgarfråga angivet
på kuvertet

Bara 24/1-12

Hej mitt namn är Kjell.
Borgstöm, Malmö vägen 545
tel:- 447442 93040 Bara

Efter samtal med Kord.
harsson så bad han mej att
skriva till er.

Tag vet inte om ni har ett namn
på vägen från rundelen till PGM
enligt gammal folk mun. så kallades
marken som PGM är byggd på
för Brunstens marken. så ett
förslag är då Brunstens vägen..

Nästa är våra dammar som har
fel namn. Mellan Baraskolan och
Spång holms skolan ligger en liten
damm som ibland kallas Per Kverstads
dammen. Det gamla namnet är
(Per Jinsa kärret).

Nästa är dom som kallas tvilling-
dammarna det är fel. dom heter
(Torrager kärren) som betyder dom
torra åker kullarna. Jag själv tycker
att kan man använda gamla namn
som hör byggdes till så ska man an-
vända dom. Vänlig hälsning från Kjell i Bara
Bara Bilverkstad